



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации****Семьдесят девятая сессия**

Женева, 24–27 апреля 2018 года

Пункты 4 и 7 с) предварительной повестки дня

**Упрощение правил, касающихся устройств освещения  
и световой сигнализации****Другие правила – Правила № 53 (установка устройств  
освещения и световой сигнализации  
для транспортных средств категории L<sub>3</sub>)****Предложение по поправкам серии 03 к Правилам № 53,  
а также предложение по поправкам к проекту новых  
правил, касающихся устройств световой сигнализации****Представлено экспертом от специализированной группы  
экспертов по дневным ходовым огням для транспортных средств  
категории L (DRL-L)\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен специализированной группой экспертов по DRL-L на основе документов ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/9. Содержащиеся в нем предложения отражают выводы, сделанные этой группой на своем специальном совещании 17 мая 2017 года с учетом соображений, высказанных Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят седьмой сессии по поводу нового требования, касающегося автоматического переключения режима дневных ходовых огней (DRL) на режим фар и обратно для транспортных средств категории L<sub>3</sub>. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, – зачеркнут.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, направление работы 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

### A. Предложение по поправкам серии 03 к Правилам № 53

*Пункт 5.11.1 изменить следующим образом:*

«5.11.1 В случае установки дневного ходового огня он должен автоматически **ВКЛЮЧАТЬСЯ** при включении двигателя. Если с включением двигателя **ВКЛЮЧАЕТСЯ** фара, то дневной ходовой огонь **ВКЛЮЧАТЬСЯ** загораться не должен.

~~Если дневной ходовой огонь не установлен, то с включением двигателя автоматически должна включаться фара.~~

5.11.1.1 Если на транспортном средстве установлена категория RL каждого DRL, то фара [(огонь ближнего света)] должен включаться и выключаться автоматически в зависимости от окружающих условий освещенности (например, включаться при движении в ночное время, в туннелях и т. д.) согласно требованиям приложения 7.

5.11.1.2 Если на транспортном средстве установлена категория MRL каждого DRL, то фара [(огонь ближнего света)] может включаться вручную или автоматически. В случае автоматического включения должны соблюдаться условия пункта 5.11.1.1».

*Включить новый пункт 5.11.2 следующего содержания:*

«5.11.2 Если дневной ходовой огонь не установлен, то с включением двигателя фара [(огонь ближнего света)] должна включаться автоматически».

*Включить новые пункты 11.7–11.11 следующего содержания:*

«11.7 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 03 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений на основании настоящих Правил с поправками серии 03.

11.8 [По прошествии 48 месяцев с даты вступления в силу поправок серии 03 Договаривающиеся стороны, применяющие поправки серии 03 к настоящим Правилам, предоставляют официальные утверждения типа в целях сбыта на своих рынках только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками серии 03.]

11.9 По прошествии [48 месяцев] с даты вступления в силу поправок серии 03 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа ООН, предоставленные в соответствии с поправками, предшествующими поправкам серии 03, которые впервые были выданы по истечении [48 месяцев] после вступления в силу поправок серии 03.

11.10 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, продолжают признавать официальные утверждения типа ООН, выданные на основании поправок, предшествующих поправкам серии 03, к настоящим Правилам ООН, которые были выданы впервые до истечения [48 месяцев] после даты вступления в силу поправок серии 03.

- 11.11 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, не отказывают в распространении официальных утверждений типа ООН, предоставленных впервые до истечения [48 месяцев] после даты вступления в силу поправок серии 03, на существующие типы, которые были официально утверждены на основании любой серии поправок, предшествующей поправкам серии 03 к настоящим Правилам ООН.
- 11.12 Независимо от переходных положений, изложенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 03, не обязаны признавать официальные утверждения типа, которые были предоставлены в соответствии с какой-либо серией поправок, предшествующей поправкам серии 03 к настоящим Правилам».

Включить новое приложение 7 следующего содержания:

## «Приложение 7

### Окружающие условия освещенности для автоматического включения фар [(ближнего света)]

Условия для автоматического включения фар [(ближнего света)] <sup>1</sup>		
Окружающие условия освещенности вне транспортного средства <sup>2</sup>	Требования к фарам	Время срабатывания устройства включения
Менее 1 000 лк	<b>ВКЛЮЧЕНЫ</b>	не более 2 секунд
1 000 лк и более 1 000 лк	по усмотрению изготовителя	по усмотрению изготовителя

<sup>1</sup> Соблюдение этих условий подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других средств проверки, признанных органом официального утверждения типа.

<sup>2</sup> Освещенность измеряют на горизонтальной поверхности с использованием датчика, скорректированного на косинус угла, на той же высоте, на которой установлен датчик транспортного средства. Это может быть продемонстрировано изготовителем с помощью достаточной документации или других средств, признанных органом по официальному утверждению типа».

## В. Предложение по поправкам к проекту новых правил, касающихся устройств световой сигнализации\*\*

Пункт 3.2.4 изменить следующим образом:

«3.2.4 Идентификационные обозначения, которые будут указываться в пункте 9.1 приложения 1, должны быть следующими:

\*\* Проект новых правил, касающихся устройств световой сигнализации (УСС) содержится в документах ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/9 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2018/2 (записка секретариата).

Таблица 1  
Обозначения

<i>Огонь</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Пункт</i>
Дневной ходовой огонь <sup>1</sup>	RL	5.4
<b>Дневной ходовой огонь</b>	<b>MRL</b>	<b>5.4</b>
Передний указатель поворота, который устанавливают на расстоянии не менее 20 мм от фары ближнего света или передней противотуманной фары	1a	5.6
Передний указатель поворота, который устанавливают на любом расстоянии от фары ближнего света или передней противотуманной фары	1b	5.6
Передний указатель поворота, который устанавливают на расстоянии не менее 40 мм от фары ближнего света или передней противотуманной фары	1	5.6
Указатели поворота, предназначенные для установки на передней части транспортного средства категории L, для использования на расстоянии не менее 75 мм от фары ближнего света;	11	5.6
Указатели поворота, предназначенные для установки на передней части транспортного средства категории L, для использования на расстоянии не менее 40 мм от фары ближнего света	11a	5.6
Указатели поворота, предназначенные для установки на передней части транспортного средства категории L, для использования на расстоянии не менее 20 мм от фары ближнего света	11b	5.6
Указатели поворота, предназначенные для установки на передней части транспортного средства категории L, для использования на любом расстоянии от фары ближнего света	11c	5.6
Передний контурный огонь	AM	5.1
Передний габаритный огонь для транспортных средств категории L	MA	5.1
Передний габаритный огонь	A	5.1
Огонь маневрирования	ML	5.10
Стояночный огонь (обращенный вперед и назад)	77R	5.3
Задний указатель поворота (с постоянной силой света)	2a	5.6
Задний указатель поворота (с изменяемой силой света)	2b	5.6
Задний указатель поворота для транспортных средств категории L	12	5.6
Задний контурный огонь (с постоянной силой света)	RM1	5.2
Задний контурный огонь (с изменяемой силой света)	RM2	5.2
Задний противотуманный огонь (с постоянной силой света)	F1	5.9
Задний противотуманный огонь (с изменяемой силой света)	F2	5.9
Задний габаритный огонь для транспортных средств категории L	MR	5.2
Задний габаритный огонь (с постоянной силой света)	R1	5.2

<sup>1</sup> Установка этого огня не допускается на транспортных средствах категории L<sub>3</sub>, которые не оснащены устройством автоматического переключения режима дневных ходовых огней на режим фар и обратно.

<i>Огонь</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Пункт</i>
Задний габаритный огонь (с изменяемой силой света)	R2	5.2
Огонь освещения заднего регистрационного знака	L	5.11
Огонь освещения заднего регистрационного знака для транспортных средств категории L	LM1	5.11
Огонь заднего хода (примечание: буквы A и R могут быть совмещены)	AR	5.8
Боковой указатель поворота транспортных средств категории M <sub>1</sub> и транспортных средств категорий N <sub>1</sub> , M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> длиной до 6 000 мм	5	5.6
Боковой указатель поворота транспортных средств категорий N <sub>2</sub> и N <sub>3</sub> и транспортных средств категорий N <sub>1</sub> , M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> длиной свыше 6 000 мм	6	5.6
Боковой габаритный огонь для транспортных средств всех категорий	SM1	5.7
Боковой габаритный огонь для транспортных средств категории M <sub>1</sub>	SM2	5.7
Стоп-сигнал (расположенный высоко по центру) (с постоянной силой света)	S3	5.5
Стоп-сигнал (расположенный высоко по центру) (с изменяемой силой света)	S4	5.5
Стоп-сигнал для транспортных средств категории L	MS	5.5
Стоп-сигнал (с постоянной силой света)	S1	5.5
Стоп-сигнал (с изменяемой силой света)	S2	5.5

»

Пункт 3.3.2.4 изменить следующим образом:

«3.3.2.4 двух цифр номера официального утверждения, которые соответствуют номеру варианта, действующего на момент предоставления официального утверждения.

Таблица 2

Серия поправок и номер варианта, используемые для целей маркировки

<i>Огонь</i> <i>– серия поправок 00 –</i>	<i>Номер варианта</i>
Дневной ходовой огонь (RL) <sup>2</sup>	Δ0
Дневной ходовой огонь (MRL)	Δ0
Передний указатель поворота	Δ0
Передний указатель поворота (транспортные средства категории L)	Δ0
Передний контурный огонь	Δ0
Передний габаритный огонь	Δ0
Передний габаритный огонь (транспортные средства категории L)	Δ0
Огонь маневрирования	Δ0
Стояночный огонь	Δ0
Задний указатель поворота	Δ0

<sup>2</sup> Установка этого огня не допускается на транспортных средствах категории L<sub>3</sub>, которые не оснащены устройством автоматического переключения режима дневных ходовых огней на режим фар и обратно.

<i>Огонь – серия поправок 00 –</i>	<i>Номер варианта</i>
Задний указатель поворота (транспортные средства категории L)	Δ0
Задний контурный огонь	Δ0
Задний противотуманный огонь	Δ0
Задний габаритный огонь	Δ0
Задний габаритный огонь (транспортные средства категории L)	Δ0
Огонь освещения заднего регистрационного знака	Δ0
Огонь освещения заднего регистрационного знака (транспортные средства категории L)	Δ0
Огонь заднего хода	Δ0
Боковой указатель поворота	Δ0
Боковой габаритный огонь	Δ0
Стоп-сигнал	Δ0
Стоп-сигнал (транспортные средства категории L)	Δ0
Стоп-сигнал (расположенный высоко по центру)	Δ0

»

Пункт 5.4 изменить следующим образом:

«5.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДНЕВНЫХ ХОДОВЫХ ОГНЕЙ (ОБОЗНАЧЕНИЕ RL, MRL)

5.4.1 Сила света, излучаемого каждым из двух представленных огней **одной и той же категории**, должна соответствовать требованиям, указанным в таблице 6.

Таблица 6

Значения силы света дневных ходовых огней

	<i>Минимальная сила света в точке H-V (величина в кд)</i>	<i>Максимальная сила света в любом направлении (величина в кд)</i>
Дневные ходовые огни <sup>3</sup> <b>RL</b>	400	1 200
Дневной ходовой огонь <b>MRL</b>	<b>400</b>	<b>700</b>

»

Приложение 2, Таблица A2-1: Распределение света в пространстве по горизонтали и вертикали, изменить следующим образом:

<sup>3</sup> Установка этого огня не допускается на транспортных средствах категории L<sub>3</sub>, которые не оснащены устройством автоматического переключения режима дневных ходовых огней на режим фар и обратно.

«Таблица А2-1  
Распределение света в пространстве по горизонтали и вертикали

<i>Огонь</i>	<i>Минимальные горизонтальные углы (внутренний/наружный)</i>	<i>Минимальные вертикальные углы (верхний/нижний)</i>	<i>Дополнительная информация</i>
Передний указатель поворота (1, 1a, 1b)	45°/80° 20°/80° <sup>5</sup>	15°/15° 15°/5° <sup>4</sup>	–
Задний указатель поворота (2a, 2b)	45°/80° 20°/80° <sup>5</sup>	15°/15° 15°/5° <sup>3</sup> 5°/15° <sup>5</sup>	–
Передний указатель поворота (11, 11a, 11b, 11c) Задний указатель поворота (12)	20°/80°	15°/15° 15°/5° <sup>3</sup>	–
Передний габаритный огонь – одиночный (МА) Задний габаритный огонь – одиночный (MR)	80°/80°	15°/10° 15°/5° <sup>3</sup>	
Передний габаритный огонь – парный (МА) Задний габаритный огонь – парный (MR)	20°/80°	15°/10° 15°/5° <sup>3</sup>	
Стоп-сигнал (MS) Задний габаритный огонь (R, R1, R2)	45°/45°	15°/10° 15°/5° <sup>3</sup>	
Передний стояночный огонь (77R) Задний стояночный огонь (77R)	0°/45°	15°/15° 15°/5° <sup>3</sup>	–
Передний контурный огонь (AM) Задний контурный огонь (RM1, RM2)	0°/80°	15°/15° 15°/5° <sup>3</sup> 5°/15° <sup>4</sup>	–
Передний габаритный огонь (А) Задний габаритный огонь (R, R1, R2)	45°/80° 20°/80° <sup>6</sup>	15°/15° 15°/5° <sup>3</sup> 5°/15° <sup>4</sup>	–
Стоп-сигнал (S1, S2)	45°/45° 20°/45° <sup>5</sup>	15°/15° 15°/5° <sup>3</sup> 5°/15° <sup>4</sup>	
Высоко расположенный стоп-сигнал (S3, S4)	10°/10°	10°/5°	–
Дневные ходовые огни (RL, MRL)	20°/20°	10°/5°	

»

## II. Обоснование

1. На своем специальном селекторном совещании 17 мая 2017 года специализированная группа экспертов по дневным ходовым огням для транспортных средств категории L (DRL-L) пришла к выводу о необходимости ввести в действие требования, регламентирующие переключение режима дневных ходовых огней («DRL») на режим фар и обратно, если максимальная сила света DRL превышает 700 кд.

<sup>4</sup> В случае огней, предназначенных для установки таким образом, чтобы плоскость Н находилась на высоте менее 750 мм.

<sup>5</sup> В случае факультативных огней, предназначенных для установки таким образом, чтобы плоскость Н находилась на высоте более 2 100 мм.

<sup>6</sup> В случае огней, предназначенных для установки таким образом, чтобы плоскость Н находилась на высоте менее 750 мм, ограниченные углы используются всегда ниже плоскости Н.

*Часть А*

2. В основу этого текста положен официальный документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35, распространенный Японией на семьдесят шестой сессии GRE, со следующими изменениями:

а) Введение в действие требований, регламентирующих автоматическое переключение режима дневных ходовых огней («DRL») на режим фар и обратно в том случае, если максимальная сила света DRL превышает 700 кд. В связи с этим новым требованием в правила по УСС включена новая категория DRL с максимальной силой света менее 700 кд в качестве категории MRL.

б) Включение переходных положений, как это уже было предложено Японией в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35 и подтверждено в ходе специального совещания 17 мая 2017 года; см. пункты 11.7–11.11.

в) Уточнение требований к окружающим условиям освещенности, изменение редакции первоначального предложения Японии в пункте 5.11.1 ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35, но сохранение его содержания. Для справки следует отметить, что в первоначальном предложении Японии ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35 это требование было изложено следующим образом:

«5.11.1 Фара должна автоматически **ВКЛЮЧАТЬСЯ** в течение двух секунд после того, как окружающая освещенность уменьшится до менее 1 000 лк (например, в условиях движения в ночное время, в туннелях и т. д.), и затем фара должна оставаться включенной до тех пор, пока окружающая освещенность не составит по меньшей мере 1 000 лк».

д) Предполагается, что в случае установки двух DRL (категории MRL) требование 700 кд применяется к каждому DRL. В соответствии с Правилами № 53 ООН на мотоциклах допускается установка двух фар. В этой связи эффект ослепления будет оставаться тем же, что и в случае фар.

е) Это предложение связано с соответствующим предложением по правилам, касающимся УСС.

*Часть В*

3. Текст этой части основан на документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/9, который был распространен на семьдесят восьмой сессии GRE, с учетом следующих изменений. В дополнение к поправкам к Правилам № 53, которые были представлены параллельно, необходимо внести поправки в проект новых правил по устройствам световой сигнализации (УСС) с целью включить в DRL новую категорию (MRL), в случае которой максимальная сила света составляет менее 700 кд. Эти изменения были включены в некоторые пункты/таблицы и в приложение 2 «Распределение света в пространстве по горизонтали и вертикали» с целью уточнить тот факт, что установку новой категории (MRL) дневного ходового огня можно допускать без соблюдения требования, касающегося автоматического переключения режима дневных ходовых огней на режим фар и обратно.

---